ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*

ANJA 23 DIAHUEBS 15 FEBRUARI 1962 No. 4266



E Bestuurscollege di Aruba despues cu nan a jega Corsow ayera mainta pa haci entrega di e proposicionnan di Aruba en conexion cu e Tienjarenplan na e Conseho di Ministronan. Di robez pa drechi: diputado O. S. Henriquez, ministro F. B. Tromp, diputado J. Erasmus, diputado W. C. Anslijn, diputado F. Wernet, diputado I. S. de Cuba, secretario di isla L. C. M. Kerstens, Gezaghebber F. J. C. Beaujon, ministro J. E. Yrausquin y ministro E. O. Petronia.

E tienjaren plan:

ARUBA, E PROME ISLA CU A ENTREGA SU PROPOSICIONNAN

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD — Gezaghebber F. J. C. Beaujon huntu cu Bestuurscollege completo di Aruba a jega Corsow ayera mainta pa den horanan di atardi haci entrega di e proposicionnan di Aruba en conexion cu e Tienjarenplan, den cual ta encerra e projectonan pa progreso di Antillas Hulandes.

Su Excellencia Ministronan F.B. Tromp y E.O. Petronia ayera mainta na Hato a saluda e delegacion for di Aruba, cu tabata consisti di Gezaghebber F.J.C. Beaujon, diputadonan srs. O.S. Henriquez, I.S. de Cuba, F. Wernet, J. Erasmus, W.C. Anslijn y secretario di e isla sr. L.C.M. Kernstens. Den horanan di atardi a tuma lugar den Fort Amsterdam entrega di e documentonan, conteniendo e proposicionnan di Aruba den e Tienjarenplan, na e Consebo di ministronan. Gezaghebber Beaujon a menciona e trahaunan enorme cu a ser haci pa traha e documentonan aki y tambe el a expresa e deseo cu e gobierno Central lo trata pa e documentonan aki jega den corto tempo cerca e gobierno di Hulanda. Despues sr. Beaujon a haci e entrega na Ministro-presidente E. Jonckbeer. E acto aki a tuma lugar den presencia di ministronan R. Isa, C.D. Kroon, J.E. Yrausquin, C. Debrot, E.O. Petronia, F.B. Tromp, secretario interino di Ministerraad mr. H.W.J.M. van der Made y e Bestuurscollege completo di Aruba.

E ministro-presidente a mustra aprecio pa e trabau grandi cu e gobierno di Aruba a tuma pa completa e documentonan y ta deseo di su corazon cu tur e plannan di Aruba encuanto e Tienjarenplan lo worde realiza.

Deseo di e ministro di Finanzas J.E. Yrausquin ta cu despues di Aruba, Corsow, Bonaire y e otro islanan tambe lo sigi va cu e Tienjarenplan aki ta forma e base pa e progreso di dicho islanan. Cu Hulanda lo duna su apoyo pa realizacion di e plannan aki tabata su deseo tambe.

Por ultimo diputado di Asuntonan Economico O.S. Henriquez di Aruba a informa cu awe mainta un comunicado cu e puntonan mas importante di e proposicionnan di Aruba lo ser duna pa publicacion na prensa, pa di e manera aki e pueblo tambe lo por tuma bon nota di e esfuerzonan di gobierno pa progreso di e isla di Aruba.

NAN A HANJA RESTO DI JULIUS CABENDA

ORANJESTAD — Antajera tardi laat nan a hanja resto mortai di Juiius L. Cabenda, kende for di dia 1 di februari a saii foi su c say no a boibe mas. E defunto cu tabata den edad avanza caba, prome cu a desparce tabata masha destraido ultimo tempo y tabata hui hende dia pa dia mas tantu.

E dia tragico ei a bisa cu e ta saii un rato pa tuma fresco. E mester a bai awa di un manera of otro y a hoga.

Un piscado a hanjeie riba costa di e isiita en frente e steiger grandi na Piaya.

MIEMBRO DI TRIPULACION MALO A SER BAHA FOI ABORDO

ORANJESTAD, 15 febr. — E remolcador Arikok a baha un enfermo foi bordo dje vapor Pheaton te afo den lamar gancho. Esaki tabata e maquinista principal cu a cai malo den machinekamer. Riba suplica di e agente, firma Maduro, Arikok a sali cu abordo dokter L.A. Hartman abordo di Pheaton. A baha e enfermo foi abordo i el a ser transporta pa hospital San Pedro. Ya awe mainta su situacion tabata basta mehora i ta spera cu pronto lo e por completa e tripulacion 'trobe di Pheaton.

AINDA MAS REINANAN DI CARNAVAL

ORANJESTAD, 15 febr. — Despues dje publicacion di eleccion di Ella Yarzagaray como reina di Carnaval di club hubenil Juventud Cristian, a ser eligi entretanto ainda dos reina mas. Marien Marugg a ser eligi como reina di carnaval Lago Heights Club, na anda el a larga tur su rivalnan su tras cu 2.250 voto. Sinembargo cu 2000 voto Dagmar Hahlen Beauek a bira un bon number dos. Reina di Carnaval dje anja aki na Tivoli Club tabata Lilian Heronimo (2.775 voto). Den e club aqui luego Nick Eman (500 voto) a ser eligi como Joker pa 1962, mientras Miriam Oduzer (1.795) lo procede e anja aqui como joyita.

BURGEMEESTER VAN ASTEN (N.B.) NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 fehr. — Ayera mainta Burgemeester di comunidad di Brabant na Asten, sr. Ploegmaker, a hin haci un bishita na e 41 soernan di congregacion di Franciscanessen cu ta traha na Aruba i 30 di nan como verpleegster na hospital San Pedro. E burgemeester cu a bini Corsou pa e bin haci e bishita aqui a none su mes ayera na altura dje actividadnan dje soeurnan aqui.

A SER ENTREGA ƒ 11.500 PA TRAHAMENTU DI KLEUTERSCHOOL

SAN NICOLAS, 15 febr. — Riba dia 9 di januari u.p. door di Stichting Maria Consoladora cu ta un produccion di Liga di Maria, a ser entrega door di sra. M. Chong, presidenta dje Liga i Stichting, un suma di f. 11.500 na cheque na pastoor di San Nicolas, N. Erkamp. Den su discurso simpatica sra. Wong a duna cla di comprende cu un anja pasa e liga tabatin e plan di a traha su mes club, pero nan a never mind esci i envez di esci nan a dicidi di bai drenta accion un anja largu pa bini na e suma ei pa traba un kleuterschool.

Tabata ultimamente pader Küstner cu a duna miembronan di liga energia pa e hunita intento aki. Sra. Chong a expresa e deseo pa cu Aruba lo por tin e dicha di saca hopi prohecho foi e suma aqui cu nan a logra trece huntu cu masha hopi molseter. Mester a vence masha hopi dificultad durante e anja cu a termina, pero di otro banda e boluntad fuerte pa coopera a logra combati tur adversidad. I sra. Chong a probecha dje ocasion aqui na propone di duna e school nobo aqui nomber di „Manuel" loque ta nifica „Dios cu nos". E solemnidad a ser asist ipa ex-moeder Overste Felicite di conhentu di Fatima, actual moeder-overste Reinildis, sra. H. Fortin, segundo secretario di Stichting Maria Consoladora, pader J.N.A. Goes, avisor spiritual dje Stichting, pader E. Th. Küstner fundador di e Stichting, sra A. Croes, tesorera dje Liga di Maria i srta. M.J. Dirksz, secretaria.

Oranje Vereniging ta recorda e anja aqui su tercer lustro

ORANJESTAD, 15 febr. — E anja aki lo ta pa di 15 bez cu celebracion di Anja di La Reina a ser organiza pa Oranje Vereniging. Durante un reunion di directiva cu a tuma luga ayera tardi den Restaurant Trocadero, dr. J.R. (Coco) Arends a ser eligi pa di 10 bez como president. Jos A. van der Schoot a ser eligi di ocho bez caba como secretario, mientras e anja aki Bonny Croes 'trobe lo ta vice-president. Luego tin sienta den directiva C.M. Bastiaanse como tesorero, havenmeester C.H. Beaujon como comisario pa actividadnan di deporte di lamar, frere Caspar ta homber di aubade i fiestanan di scool, sr. Marco Henriquez pa dornamentu di caja i vuurwerk, sr. Van Putten pa e evenementonan sportief aqui sr. Bibiano Lopez pa bailenan di cinta i sr. Tommy Schwengle como representante di padvindernan.

Programa di celebracion di Anja di La Reina ta na preparacion. Loque te ainda tin Oranje Vereniging preocupa, pa e simple hecho cu e sociedad aqui ta duda cu e celebracion di boda di plata matrimonial lo tuma luga e mes fecha. Entretanto ta sigur cu tin vuurwerk e anja aki.

Directiva di Oranje Vereniging tin intencion di larga e baile di cinta tuma luga bispo di anja di La Reina anochi i di no larga e marcha di padvinders tuma luga anja di La Reina na e mes manera tradicional di antes, pero envez di esei bispo di anja di La Reina anochi i bispo di Anja di La Reina organiza un of otro manifestacion di padvinders i baliadonan den Wilhelmina Stadion.

15 anja

Oranje Vereniging ta existi awor 15 anja. Riba dia 18 di februari el a keda inaugura den raadzaal na Oranjestad. Door di sres. W.F.M. Lampe, pastoor Bartel, ds. J. v.d. Wal, J. van der Boom, A. Boutmy, comisario Th. van Erp, D. Yskes, C.D. Yrausquin, mr. C. Klokke, H.D.G. Kroenenberg, H. Kemmink, C. van der Linden, R. Lens, L. Posner, drs. F. Steenmeyer, Chr. Schwengle, Fr. de P. Wever i W. Westerink. Cada anja Oranje Vereniging tabata hanja di gobierno f. 7.500, —como subsidio pa celebracion dje fiestanan publico. Luego e suma aki a bira f. 15.000.—. Solamente pa cos di dushi pa muchanan di scoolnan tin un suma di f. 4.600.—.

Cu motibu di celebracion di e 15 anja di existencia dje sociedad aki, a manda e ultimo telegram na siguiente manera:

Gezaghebber F.J.C. Beaujon — Oranjestad.

Oranje Vereniging Aruba in vergadering bijeen om voor het vijftiende achtereenvolgende jaar voorhereidingen te treffen voor samenstellen programma verjaardag H.M. Koningin Juliana verzoekt U Hoogedeigestrenge heer aan Hare Majesteit Koninging Juliana ter gelegenheid van ons derde lustrum, onze trouw en aanhankelijkheid te betuigen.

SRA. S. F. DIRKSZ A MURI TRAGICAMENTE NA CORSOW

ORANJESTAD — A consecuencia di trafico basta grandi na Corsow dialuna anochi, senjora S. F. Dirksz di Aruba a worde herida mortalmente.

El a worde saca for dje vehiculo ora cu esei a dal contra un poste di trafico y despues den un moraya. Sra. Sabina Florencia Dirksz a ser hospitaliza inmediatamente, pero a fallece diamars anochi pa 9'or. Ayera tardi pa 4'or su entierro a tuma lugar na Corsow.

Ainda no tin siguranza con e accidente a ocurri exacto. Segun ta worde bisa no tin seguranza kende tabata maneha e auto na e momento di desgracia.

Un palabra di condolencia ta ser extende na su famianan.

CAS DI LIGA A SER PASA NA E GANADOR

ORANJESTAD, 15 febr. — Diasabra mainta den presencia di notario C.W.J.J. Heufke, e cas cu Liga di Maria Consolador a rifa, a ser entrega na e hobencito ganador di 3 anja Marlon Yarzagaray.

E acta a worde pasa na nomber di su tata senior Yarzagaray.



Na un dje colisionnan manera un complot traha tabatin miles demonstrantenan tabata tene demonstracion di protesta contra e ehercito cu ta caba moralmente cu Francia.

Terrible tempestad ta azota ciudadnan na Europa

LONDEN, 15 febr. — Como consecuencia dje weer malu den un gran parti di Europa, cu maltempu y caidanan di sneeuw, hopi bapor tabatin dificultadnan. E bapornan di marina ta buscando shete naufrago di un bapor spanjo, cu nan a perde banda dje costa norte di Spanja.

E bapor „Nuevo Viviy" a dal ayera nochi cu un otro bapor Spanjo, Julio Viera.

Tambe e Riviera Frances a sufri hopi bao dje mal tempu. E bapornan no por a sali for dje puerto.

Den e alpinanan Frances nan a perde dos hend ccu tabata ski. Te e territorionan ei tin un mal tempu masha pisa.

Na Francia tabatin den varios lugarnan inundacionnan y door dje mal tempu hopi comunicasionnan a kibra.

Na Belgica tabatin varios victimanan causa door dje accidentenan, riba camindanan cu ta slip.

Na sur Belgica algun cien cas ta bao di awa door di inundacionnan.

Door di tormentonan duru di nieve, e lugarnan di deporte na Suicia a keda completamente isola door dje nieve.

Na sur Slavia e mal tempu a destrui lineanan di telefon y di alta tension.

Frialdad na Hulanda

Hasta ajera mainta tabata reina te ainda un tempestad fuerte riba Hulanda. Despues di nieve e temperatura a baha et bao dje di cerro, door di cual e camindanan ta slip. Ayera mainta, caida di nieve, awaceru, granizo (hagel) y bientunan duru, a cambia otro.

Na Belgica centenares di automobilistanan na ardenan a strike, tabatin den Ardenen sneeuw di mei meter haltu.

Ocho remolcador tabata den accion awe mainta riba noordzee durante e mal tempu.

Tres dje remolvadornan aki a yega ayera na un bapor desola y na candela. Ta un bapor Britanico di carga „Fountains Abbey" di 147 ton.

Nan a salba hopi dje tripulacion, y dos a muri.

Ajera mainta e bapor Griego „Ayios Dimitrios" di 7.000 ton tabata den dificultad na 110 milla na norte di IJmuiden.

E capitan a bisa, cu e bapor a cuminza scheur y cu nan tin mester urgentemente di asistencia.

Tres dje 4 remolcadornan cu tabata cerca „Fountains Abbey" a dirigi nan mes den direccion dje bapor Griego.

E riu Lochem

Door di awacero y deshiela, un cantidad di awa for di Alemania a alcanza e territorio dje rio Berkel na Gelderland door di cual 1200 ha. terr adi agricultura ta bao di awa.



Magriet de Groot ta bai bandona e „My Fair Lady" hulandes. E ta ser sigui pa Doreen Mijcksenaar. Jasperina de Jong na su turno ta bira sucesora di Doreen. Riba e portret nos ta mira di i.p.d. Doreen Mijcksenaar, Magriet de Groot y Jasperina de Jong.

Campeonato di Baseball na April

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a pone como fecha pa cuminza e campeonato di baseball clase junior, diadomingo dia 8 di april 1962. Pa participa den e campeonato aki hungadornan mester tin edad entre 13 y 15 anja. Esun cu promer cu dia 8 di april 1962 cumpli 16 anja di edad no por hunga den e campeonato.

Pa controla esaki. e clubnan lo mester entrega promer cu diahuebs 15 di maart lista cu nomber. fecha di nacemento y adres di nan hungadornan cual listanan mester ta acompanja di un uittreksel di Geboorteregister (papel di nacemento). obtenible na Oficina di Censo. Hungadornan cu anja pasa a hunga den „Little League" of den „Junior League" mes caba sinembargo no tin mester di entrega un papel asina atrobe.

E lista cu nomber di hungadornan, riba cual tambe mester worde menciona nomber completo di manager y coach. lo mester ta entrega cerca senjor Lobo Ridderstap promer cu e fecha ya menciona.

Pa dia 15 di maart pa cada hungador un suma di f. 2.50 y pa manager of coach f. 3.— mester ta pa paga; esaki ta sirbi pa sigura e hungadornan contra di accidente durante di training. transportacion y weganan.

Duracion di weganan lo ta di siete inning.

Reunion cu managernan

Diahuebs 22 di maart. lo worde teni un reunion cu tur e manager y coachnan di e equiponan cu lo competi den e Campeonato clase Junior. den Wilhelminastadion.

E campeonato venidero lo worde discuti mientras cu tambe e uniformnan lo worde entrega. Tiramento di lot pa por traha e schedule lo tuma luga e anochi ey.

Pa participa na e campeonato aki a worde invita e seis clubnan Hilton. CocoRico. Don Bosco. Friese Vlag. Cocomalt y Adams Chiclets.

ABBA Y NABB NO A YEGA NA ACUERDO AINDA

(Di nos redactor Deportivo)

E delegacion di Amateur Baseball Bond Aruba cu diadomingo a viaha pa Corsow pa conferencia cu directiva di Nederlands Antilliaans Baseball Bond di Corsow a regresa Aruba diadomingo anochi sin cu un acuerdo definitivo a worde logra entre e dos entidadnan.

E conferencia aki tabata e segundo entre e dos bondnan di baseball en relacion cu formacion di un federacion Antillano di baseball.

Ariba mayoria di puntonan pa formacion di e statutonan acuerdo a ser logra. pero ariba un di esunnan mas importante si e dos delegacionnan no por a uni completamente.

A worde decidi pa continua durante e proximo weekend cu mas conferencia na Aruba. pa cual un delegacion di Corsow lo bin nos isla.

A representa Aruba e siguiente miembronan di directiva. senjores Tico Kuiperi. Johnny Oduber y Alex Mansur. mientras cu e bond Curazolenjo a worde representa pa senjores Juan Isa. Ricardo Elhage y Tony Lionarons.

MARIEN MARUGG REINA DI LAGO HEIGHTS CLUB

SAN NICOLAS — Diasabra u.p. durante un baile di eleccion. e reina di carnaval 1962 pa Lago Heights Club a ser eligi. E fortunada aki lo competi den eleccion di reina di carnaval 1962 di Aruba. den Wilhelmina Stadion.

E eleccion cu tabata masha anima a duna siguiente resultado: Marion Marugg 2250 votos, Filomena Herreira 600 votos. Sixta Henriquez 1050 votos, Dina Nichols 1000 votos y Dagmar Muhlenbeck 2000 votos. E fiesta a ser ameniza pa e conocido „Caribbean Ambassadors.

AWE TRAPPERS TA CUMPLI 32 ANJA

SANTA CRUZ — Awe ta trintidos anja pasa cu algun persona a tuma e iniciativo pa funda e club Trappers.

Trappers ta un dje clubnan di futbol mas bieuw na nos isla y tambe e miembro mas biew di Aruba Voetbalbond.

Anja pasa e prome elftal di Trappers a cai den B-klasse pero algun anja pasa e club aki tabata den hoofdklasse y tabata sub-kampioen di Aruba. Segun e president a informa nos e muchanan actualmente ta haciendo tur nan posibel pa promove pa A-klasse e biaha aki.

Si no tabata pa e cantidad di trabau cu e directiva tin cu organisacion di fiestanan di Carnaval talvez nan por a traha un programa especial pa celebracion di e 32 aniversario di „Trappers". Sinembargo e dia di awe lo no pasa ketu.

Lo tin un brindis pa e miembronan den club.

Ta reina actualmente un berdadera caos na Oran

ORAN, 15 febr. — Na Oran nan a mata nuebe mahometano cu tironan di scopet di trupanan di seguridad y nan a herida como ocho. Na otro bringamentunan demostrantenan mahometano a mata un teniente dje ehercito frances y nan a herida 4 solda.

Despues nan a mata tambe dos Europeo y un Mahometano y cu esakinan e cantidad di morto a subi awe merdia te 13.

Un serie di nada mas cu 44 atentadonan cu kneedbom. di cual e ehercito secreto ta responsabel. a ocasiona den e oranan di mainta un panico terribel na Oran.

E explosionnan a tuma lugar den e barrionan Mahometano y den e barrionan nobo cerca dje centro.

Un dje explosionnan a laga tres edificio bieuw cai den otro..

Ta parce cu nan ta hopi mas parti dje bomnan aki bao di auto of dilanti di cafe net na e momento cu nan ta bai serranan.

Den un barrio cerca dje centro. Mahometanonan a trata cu ayudo di un camion di kibra e barricadanan. militar y polis a benta granada di man y bomnan lactrimogena riba nan.

Banda di merdia tabata basta ketu. Pero den tur e barrionan Mahometano tabatin trupanan di seguridad.

NAN A MILITARISA BAPORNAN MERCANTE DI INDONESIA

DJAKARTA. 14 febr. — For di ayera nan a militarisa en total ocho bapor mercante dje companianan di estado di navegacion „Pelni". y „Djakarta Lloyd Shipping-Enterprise" en relacion cu e situacion rond di West-Irian. asina „Antara" a anuncia oficialmente.

Den un decreto dje commando dje di tres districto maritimo nan a bisa cu e estado di guerra ta valido pa tur e awanan territorial di Indonesia.

Noticia di Bonaire

KANTOOR NOBO PA ONTVANGER

Sr. Braam. ontvanger na Bonaire y tambe chef di postkantoor lo hanja un oficina nobo na Playa. Actualmente ta ser traha riba un plan pa extende e kantoor actual y asina renova completamente e edificio. Tanto postkantoor y ontvanger. huntu cu donane lo bai un otro kantoor te dia cu e edificio keda completamente cla.

TENE BO ISLA LIMPI

Algun siman pasa a ser parti riba Bonaire hopi drum. geverf corra. scirbi riba nan „TENE BO ISLA LIMPI" den tur barrio di Bonaire. E proposito di esey ta pa asina mustra y recorda pueblo pa yuda tene Bonaire limpi.

HOPI HENDE NA TRABAO

Durante e temponan aki tin masha tanto hende na trabao riba Bonaire.

Manera ta conoci gobierno actual a traha duru pa e „Welvaartsplannen". esta plannan pa desarrollo economico pa Bonaire. E plannan aki a bini na vigor algun siman pasa y por mira hopi trabao habri riba Bonaire.

Entre otro actualmente ta ser traha riba hotel nobo, planta di awa, fabrica nobo caminanan di asfalt. Mulo-school y waf mas grandi.



Sr. Stikker cerca president Kennedy. — Tabatin na Casa Blanca un discusion entre mr D. U. Stikker, secretario general di AVO y president Kennedy.

CISCO KID

1. „Esun cu no ta gusta mi musica mi ta maté!" „No. no peor mi ta gusta palabra mas!" 2. „Ay e ta toca falsu pero mihor mi no pisa nada"! 3. Y den e prison „Doble" Decurro ta toca tambe.... „Stop di toca Matos bo tin bishita"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „E boz ci cu t sali foi e caha..? No por ta". 2. „Confia den mi ora cu mi duna bo e senjal. Bula na awa sin tarda". 3. E momento a aproxima Breton. Ya a baha e ultimo carga. Tur cos ta listo"? 4. „Suyen. no ta keda ni un hende bibu. Observa...."



PABIEN, PABIEN Y MAS PABIEN

Pa medio di es instancia aki mi kier expresa mi pabien na directiva y miembronan di Trappers cu awe ta cumpli 32 anja di existencia.

Mi ta hacie un peticion na tur y muy precinpalmente na mi coleganan pa uni nos mes y cumpli cu nos deber como directiva pa nos hiba es club mas padilanti. Na nos hungadornan di futboll hacie bon uso di training pa boso delanta mas. Un bes mas mi mas sincero congratulacion na tur y tambe mi ta gradici tur nos simpatizadornan cu tur es tempo a sabi di apoja nos ideanan. Union ta hacie forza!

E. ACOSTA

JUNIORNAN DI ARUBA A PERDE NA CORSOW

(Di nos redactor Deportivo)

E dos encuentronan di preparacion pa un seleccion Antillano Hubenil, cualnan durante weekend a worde hunga na Corsow entre seleccionnan di Aruba y di Corsow a worde gana ambos door di e Curazolenjonan.

E promer partido a caba cu anotacion di 4 gol pa 2, mientras cu e segundo a caba cu score di 1—0.

Esakinan ta encuentronan pa preparacion di un seleccion hubenil cu lo rperesenta Antillas Hulandes na e venidero campeonato Centro Americano y del Caribe Hubenil cu lo worde hunga na Panama otro luna.

DIRECTIVA NOBO DI JONG ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Poco cambio e directiva di Jong Aruba a hauja den su reunion general teni diadomingo mainta. E punto aki, eleccion di un directiva, hunto cu e acostumbrado resumennan anual tabata e puntonan interesante di e reunion.

A worde re-eligi como president senjor Victoriano Bermudez y como vice-president senejor Clemente Zievinger. Demas miembronan di directiva cu a worde re-eligi ta senjores Saturnino Giel, Bibi Perez, Antero Giel, Guillermo Tromp y Frans Figaroa, mientras cu como miembronan nobo a worde eligi senjores Pedro Tromp y Bernardo Maduro.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Ayera y anteayera tardi e torneo di tennis di Aruba Jrs. a worde continua cu dos wega mas. Diamars atardi a enfrne'a otro Edwin de Cuba A. Dieffentaler.

E match aki a keda dicidi den tres set den favor di De Cuba. Despues cu Dieffenthaler a gana e promer set cu score di 6 pa 2, den e segundo De Cuba ta resulta di mihor cu score di 6—2 pa empata e partido.

E tercer y decisivo set ta worde gana 7 pa 5 door di De Cuba, loke a dun'e su segundna victoria di e torneo.

Ayera tardi Edwin de Cuba tabata den accion atrobe pa enfrenta C. Bruyn. Edosnan aki ya a topa otro un biaha caba, pero e partido mester a worde para.

Brun a gana den dos set ayera, pero no despues di mester a recurri na tur su recùrsonan pa gana. E promer set a caba 6 pa 4 pa Bruyn. E segundo a bira algo manera un maraton y ya a pone esunnan presente cu atrobe e partido lo mester a worde suspendi. Te na 12—10 e match a keda dicidi ora cu Bruyn a logra dos game tras di otro.

Awe tardi e torneo ta continua cu e partido entre Bruyn y De laNooy, kendenan ta ambos invicto den e grupo II.

Cumpleanjos

Awe ta recorda su feliz cumpleanjos Norma Henriquez. Felicitacion ta bini di su jioe Erica, di su mama Anna Berg, di su rumannan Vera, Asucena, Baby, Helen, tambe di Reggie, Obdulio Berg di su sobrinonan y demas familia.

Awe ta cumpli 4 anja e hobencita Marianela Dudwina Kock. E 'ta ricibi hopi felicitacion di su mama Carmelina Kock, di su ruman Richard Kock, di su welonan, su tantanan, su primo y primanan, di su madrina Thomasa Angela y muy especialmente di Norma Angela y demas familia Angela y Kock.

Ayera a cumpli anja Bertha Werleman. Felicitacion ta bini di su tata Luis, mama Ninita, y di su rumannan.

Ayera a cumpli 2 anja e hobencito Juan Benito Rasmijn. Felicitacion ta bini di su mama Bibiana, tata Crispiano, rumannan Louisa, Cicilia, Ricardo, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan, su dos bisawelonan Felicia Werleman y Janchi Henriquez, su padrino Leon Kock, madrina Louisa Maduro y tambe di Genoveva Wernet y demas familia.

Dia 12 di februari a celebra su feliz cumpleanjos senjorita Silvinia Eulalia Geerman. Felicitacion ta bini di su mama, tata, su rumannan, welo tanta y omonan, primo y primanan. Sobrino y sobrinanan, padrino y madrinanan di su iha, su 3 cunjanan, amigo y amiganan. Especialmente di Sisi, Ingrid, Cecilia, Debbie Henriquez y demas familia Geerman.

Dia 12 di februari a cumpli 4 anja e hobencito Robertico Amado Roga. Felicitacion ta bini di su mama, su 7 rumannan. Di su madrina, su wela, su omonan, tantanan, tambe di Julio Schoop y demas familia y especialmente di familia Lacle na Corsow.

Ayera a cumpli 76 anja di feliz existencia Catharina Bermudez y e ta ricibi hopi felicitaciones pa parti di su jioe Dominico, suegra Dora, su 4 estimad onietonan, Ruben, Tico, Dolfi y Freddy Bermudez. Suegra, Maria, rumannan y demas familia, amigo y conocirnan di familia Bermudez y Tromp.

TROPICAL A ELIMINA JONG ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Diadomingo atardi den Sport Centrum Noord e onceña di Tropical a elimina Jong Aruba for di su propio torneo.

Na halftime di e interesante encuentro aki, e score tabata empata na 1 gal pa banda.

Den e segundo tempo Tropical a anota dos biaha mas pa asina obtene victoria di 3 gol pa 1. E ganadornan cu esaki a hanja derecho di continua den e torneo.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustreet 85 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion sueito 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y auscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion sueito obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 15 di februari

DE VEER 8.30 „Subway in the sky" 18 j.
RIALTO 8.00 „Legion of the doomed" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 Double program: „Sabu and the magic ring" & „Snow Fire" 18 j.
AURORA 7.30 „Mal de amores" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Viva quien sabe querer" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2208

CINE TRUCK

Diahuebs 15 di februari na:
WEG FONTEIN 'riba Voetbalveld di Jong San Nicolas Jrs.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chic ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curaçao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 15 di februari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musica'
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 15 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 15 de febrero 1962

8.55 Himno Nacional, presentacion.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 15 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Morecumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Cu mi ta baba? Ta qui coi soquete bo ta papia cu mi ei?"

DICK TRACY

1. Un auto pa carga e morto y un auto di polis. 3. „Sam na unda Tracy ta?" „E ta trata na hanja e muchanan cu a perde mi ta kere". 4. Y ke hubo di e abuela ningun indentification ainda?" Junior ta puntra. „Bo tin cu puntra Tracy mucha", Sam ta bisa.



RIP KIRBY

1. „Nan no a mara e lona aki bon. Un boto di salbabida jen di awa no ta sirbi". „Ta mehor pa sigurele". 2. „Warda te ora cu bosonan descubri cu e boto ta jen". 3. „Dozen Drake ta ristra su cabina.." 4. „Mi ultima celda tabata mas grandi.. Na unda lo mi por sconde e placa"?



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 11 —

„No por di otro manera, Hilda".

„Anto ta bon, Leo", el a responde sin vacila. „Ta alegre cu ta hini personanan agradable i hoben den cas. Solamente mi tabata teme cu abo lo a rechaze. Pero b'a lubida di hisa mi ta yiu di quende nan ta".

„Ta yiunan di Thomas Kallberg".

Ya tabata sucurito caha ora cu Esther a bandona e cas. E no por a sotata a regresa 'trobe di su viaje, el a puntré ta quico a pasa, pero e no a hanja ningun contesta. Tur loque el a haci ta queda ta mira su yiu i foi su mirada a sali un pena profundo.

Toren di misa den cercania a larga resona su slanan bisa, pero Esther no a conta nan mes. El a perde ya tur comprension di tempo. Qui ora cu quier tabata pa Esther igual. Tur cos tabata indiferente p'e. E no tabata na alcance mas di por a pensa. Ansia a paraliza tur cos den dje.

„Rudolf"...... si acaso e tabata awor aqui den su compania......

Rudolf Broekner quier a grita e palabra aqui, pero su stem a nengé tur servicio. E no a hanja e animo di grita Esther pasobra e conbersacion cu su mama a sobresalté i pasobra talvez Rudolf mes tabatin mester di mas apoyo cu e mucha muhe.

Rudolf su pensamentunan a regresa 'trobe na e momentu cu e tabata para dilanti cas di famia Kallberg i cu el a puntra pa Esther. I e tono di menosprecio i despachoso di Thomas Kallberg a resona 'trobe den su oreanan.

„Anto mi ta quere ta mehor asina...." n' ta sirbi ni un momentu pa e bida aqui...... mi ta sinti......"

El a cesa i a sagudi cabez. El a rehuza su mes cu e no a corre tras di Esther, pero e no tabata na alcance di haci esei".

Cu un arranque el a lamta para, ora e muraja a aparece repentinamente un muraja inpenetrante, cu irrevocablemente a separé foi tur loque tabata sagrado i queri p'e na mundo, foi tur loque tabata nifica enter un bida p'e.

Mientras el a hira su mes i a sigui su caminda, den cas di famia Kallberg un mucha muhe a los su mes foi e porta. Secondenan tras di otro Esther a queda para asina. El a queda ta spera te ora cu e tende pasonan di Rudolf ta acercando pa e drenta e cas. Pero e no a bini... de la manera anto cu toch palabranan dje mama tabata cierto. Rudolf tabata quier a haci manera su mama tabata exigi di dje!

Esther a queda para den e posicion ei manera un imagen di marmol. Solito cu su pena i jen di gana di grita.

„Esther"!

Un ansia glacial a podera di dje.

„Bo no mester spanta, mi yiu. Ta mi t'aqui", a resona e stem di su tata i bisando asina Thomas Kallberg a cende e luz.

Anto e tabata puntra su yiu:

„Esther, b'a jora? Ta cu cualquier hende b'a contra?"

Esther a inclina su cabez solamente.

„Esei mi por a pensa tambe", e fabricante a responde tristu, comprendiendo cu ta enteramente un otro dolor su yiu muhe tabata sinti, un dolor di amor cu no tabatin remedi pa cure. „Pero t'asina mundo ta. Ora cu bo tin, bo bal. De lo contrario bo n' ta bal nada. Sinembargo mi tin algu otro di conta bo".

Esther a cambia awor di posicion i e tata di obheto i tabata haci tur su posible pa e por a queda donjo di su boz. Esaqui ta asunto di bo i di Bernd. Ta p'e motibu ei m'a sali un ratu pasa......"

Silenciosamente Esther a sigui su tata na esaqui su oficina i a larga esaqui pushé p'e sinta den un dje stulnan grandi. I el a conte tur cos.

Mei anochi ya a pasa, oranan tabata pasa poco poco i ya den aire crepusculo di aurora tabata pinta den firmamente. Pero Esther no por a cohe sonjo.

Ora cu luz di mainta a corre cu tur e scuridad espantoso dje anochi anterior, e situacion no tabata parce mas asina desespera pa e mucha muhe, manera su tata a conté e anochi anterior.

„Mi t'asnia contentu cu mi por manda boso dos pa mi bon amigu Huchting, Esther...... Esta cu boso no tin mester di experimenta nada fastioso den e cas aqui durante e dianan cu ta sigui".

E mucha muhe a sagudi cabez, como e tambe a comprende tur cos.

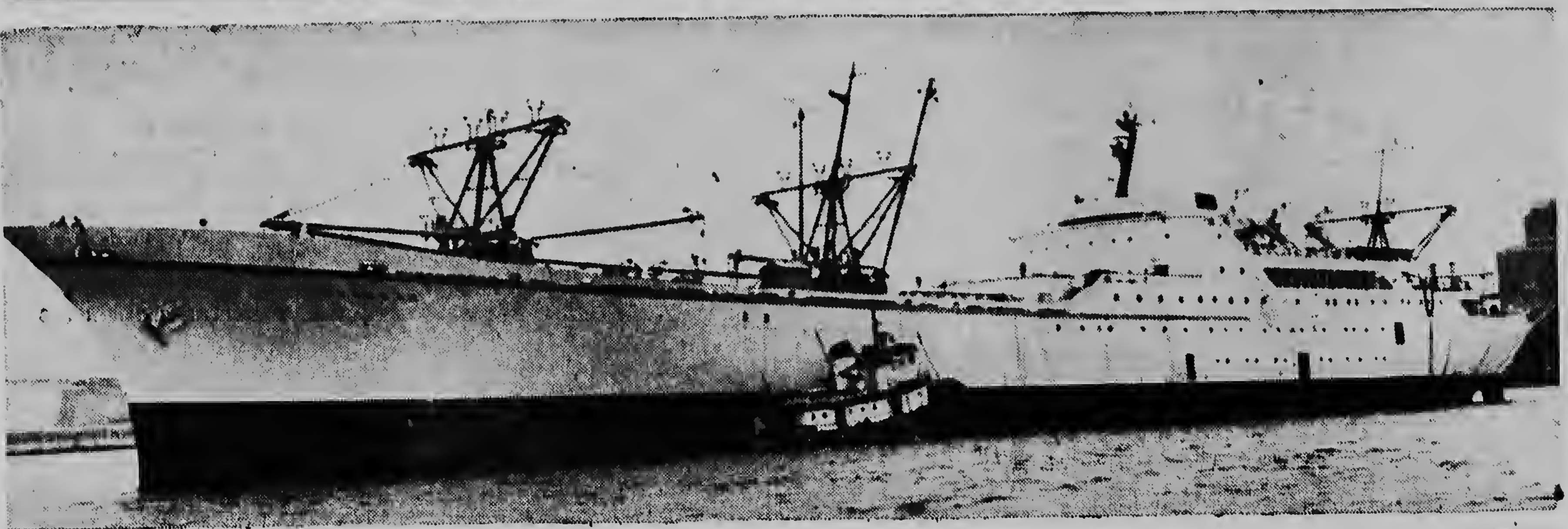
„Mi ta comprende bo papa i lo mi haci tambe loque bo ta quere ta mehor".

Thomas Kallberg a queda ta mira su yiu muhe ora cu silenciosamente esaqui a bandona e cuarto.

I ora cu porta a cerra su tras, e tata no por a domina su emocion mas i pa di prome bez den e dianan terrible aqui el a sinti lagrimanan ta jena su wowo.

„Esther no sa tur cos ainda", asina e tata tabata murmurra: „e ta quere sigur cu cualquier otro dia lo e regresa aqui 'trobe......"

Completamente agita el a larga su curpa 'cai den un siento, mientras den e otro cuarto Esther tabata uni cu su pensamentunan na su mama, pasobra den cierto momentunan asina di decicion cada dama tabatin mester dje confianza intolerable di su mama na quende su pecho e por confia su secretonan ther no tabata exi ti. E tabata defunto. Sinembargo tabata manera el a tende un stem a bisa:



E prome vapor mercante cu mecanismo atomico abordo ta e bapor mericano di pasahero y di carga „Savannah". „Savannah" cu no obstante e moda di impulso ta traha cu un numero di cosnan nobo, e vapor aqui ta haci un numero di viahenan pa proef. E bapor ta ofrece acomodacion pa 60 pasahero.

E ASUNTO DI POWERS

NEW YORK. 15 febr. — Segun un comentador Mericano prominente di television. David Brinkley e piloto Francis Powers a anuncia despues di su yegada na Merca. cu dificultadnan mecanico a obligue di bula na un altura hopi mas abao di loke e mester a bula. door di cual cu el a yega asina abao cu e Rusonan por a tira riba dje.

Tambe nan a isola Powers. cu nan a tira. na anja 1960. prome cu su proceso na Mosou completamente durante tres luna.

E Rusonan a prepare cu medidanan psychologico y narcoticonan pa responde e preguntanan. cu nan lo hacie durante e proceso.

DEMOSTRACION CONTRA ROBERT KENNEDY

DJAKARTA. 15 febr. — Ora cu e minister Mericano di justicia. Robert Kennedy. a drenta ayera den un sala di e facultat di derecho. nan a tira un webu putri den un corant riba dje.

Esaki a pasa banda di su nanishi y cai dilanti di su pia. E minister a haci manera nada a pasa. Un guardia a aresta 'e homber cu a benta e webu.

Durante e reunion cu studiantenan. na unda Kennedy a tene un discurso riba e ideanan Mericano pa independencia. igualdad y paz. no tabatin ningun incidente.

BROHERA SABI NA ALEMANIA WEST

DUSSELDORF. 14 febr. — Na Lammersdorf. den e distrito Monschau. nan a isola ayera tres persona. cu tabatin contacto cu Waltraud Breuer di 19 anja. e prome pacient di brohera sabi den e lugar aki.

Tambe nan a pone Breuer den quarantaine.

Nan situacion no ta den peliger di morto.

Tambe Waltraud Breuer ta di bon condicion. asina e doctor cu ta curé a bisa.

Awe nan a lansa e medidanan di quarantaine pa e 68 muchanan di scool. cu nan a hiba den un scool na Lammersdorf.

Mayan tur e scoolnan den e districto Monschau ta habri atrobe.

Tambe nan a aboli den e estado Jesteburg. e districto Harburg. e medidanan di quarantaine cu for di dos siman pasa ta den vigor.

PROPOSICION DI KRUSHEV NA PRESIDENT KENNEDY

E Minister Mericana di exteriar, Den Rusk, a delibera antayera nachi cu e embahadornan britanica y frances na Washingtan riba e propasicion di premier Chroesjef pa un conferencia cumbre na Geneve. E reunion a dura 90 minuut.

Circulonan autorisa na Washington a bisa prome tocante e proposicion di Chroesjtjef. cu nan a stipula e respuesta occidental cu lineanan grandi.

E respuesta mester hanja ainda un di delaster aprobacion dje cincu paisnan aliado. Segun e circulonan aki e respuesta lo laga un porta habri pa un conferencia cumbre cu nan lo tene mas laat den anja.

Mensahe di Kennedy na Chroesjef

President Kennedy a laga premier Chroesjtsief sa awe. cu e ta dispuesto. di tuma personalmente parti na e venidero conferencia di desarme. si un tal participacion por influi riba chensnan pa exito positivo dje problemanan di mas importante.

Segun Kennedy nan mester aclara prome e problemanan di mas importante prome cu nan lo por tin un adelanto.

E hefe Mericano di estado ta kere cu ta mas mihor di pone e cuminzamentu dje deliberacion den man dje ministernan di exterior.

Mensahe di Macmillan na Chroesjef

E premier Britanico MacMillan a manda un mensahe pa premier Chroesjtsjef. El a bisa cu e ta dispuesto di entermedia personalmente den e unico stadium dje venidero conferecnia di desarme na Geneve „si resulta. cu un tal actuacion lo por tin un valor mas positivo pa alcanza un bon resultado.

Francia y e prapasician di Chraesjef

Un respuesta Frances riba e proposicion dje premier Ruso pa un conferencia cumbre tocante desarme pronto lo ta cla. asina nan a tende awe di circulonan bon informa na Paris. Pero e gobierno ta hanja un conferencia di 18 pais riba nivel cumbre no ta apropia pa yega na un acuerdo riba desarme.

REY LEOPOLD Y ARGENTINA

CORDOBA. 15 febr. — Rey Leopold di Belgica. cu ta haciendo un bishita na Argentina cu un mision sientifico. ta for di ayera e huesped di honor na Cordoba. e capital dje provincia Argentina.

Ayera el a bishita e „Clinika Raina Fabiola" cu ta pertenece na e universidad Catolica. prome cu el a bai tuma un lunch. cu e gobernador dje provincia a ofrece.

Pa awe tin riba programa un excursion na e territorio pintoresco den Montania. cu ta rond di Cordoba y ta un dje centronan mas importante di toerista na Argentina.

Miembronan dje mision sientifico lo bishita e instituto Argentino pa technologia agricola. Tambe nan lo bishita e colonia Belgico na Cordoba.

Despues cu tur organizacion di ayudo, gruponan di Cruz Roja, autoridadnan a caba di presta nan auxilio riba e prome dianan dje calamidad, no ta dura mucho, cu tur hende a lubida caba tur loque a sosode y mundo ta aspira na un suceso nobo, pasobra ya esei ta di un fecha bieu caba. Sinembargo ta e ora ei numa cu mundo a lubida riba e victimanan, ta cuminza e verdriet di miseria pa famianan di esnan cu a disparee. Cuanto famia ta queda pasa miseria pa via cu nan a perde un bon yiu, cu ta yuda den cas financieramente, un bon tata cu ta cuida su famia bon y un bon amigu cu tambe mucho bez a pasa famia. Y tur esaquinan ta trece consecuencianan cu no ta facil pa lubida y asina tambe e famianan dje victimanan para riba e portret aqui lo ta pensando na e momento aqui dje minanan.



HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

No lubida nunca cu den negoshi cooperacion ta e mehor caminda cu bo por scohe pa ganashi.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bo por haci un bon impresion riba personanan interesante. Pues munstra bo mes dje banda mehor.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Personanan queri ta dispuesto awe na yuda bo alcanza bo intento. Busca i pidi nan consejo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Bo ta hanja un chens pa haci algu pa sigura bo existencia, sea directamente of na termino largo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Sea un poco optimista sin tuma risico. Queda calmo i leu foi kestion di otronan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Pone extra atencion awe na bo finaneia i bo budget. E anochi di awe ta bon pa romance i amor.

LIBRA
23 September — 22 October

Door di influencia personal bo ta alcanza mas tantu: no risca nada riba terreno financiero.

SCORPIO
23 October — 22 November

Regularmente bo ta mira mas claridad den problema of dificultadnan di ultimo tempo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Hendenan cu ta simpatiza bo ta dispuesto na yuda bo. Munstra nan bo necesidad.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Refleeciona tur cos bon prome cu bo tuma cualquier decision. Corda riba bo debernan sagrado.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

A yega tempo awor pa bo haci bo plannan concreto i discuti nan cu otronan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Asuntonan financiera of otronan ta exigi bo completa atencion. Cuidao cu mucho optimismo.

COMERCIO DEN NARCOTICONAN

NEW YORK. 15 febr. — Nan a condena na New York 11 persona pa pena den prison di cincu te 25 anja pa motibo di haci contrabanda cu narcotico riba escala internacional.

E gang aki a bende heroina pa un barol di 150 miljon dollar.

Nan a haci contrabanda cu e narcotico aki na Merca door di loranan den deken di imigrantenan Italiano. cu no ti nada cu haber cu e asunto aki.

DEMOSTRACION DI MUCHANAN

SALISBURY. 15 febr. — Polis na Salisbury. Sur Rhodesia. a haci ayera uso di gaz lactrimogena pa plama un grupo di muchanan cu tabata haciendo demostracionnan. E muchanan tabata demostra contra e falta di lugar den e scool. Mas preme den dia 200 muchanan di scool a demostra pa e mesun rasón. Tambe polis a plama e demostrandornan aki pero sin haci uso di gaz lactrimogena.

Di banda oficial nan a declara. cu no tin lugar na scool pa mas di 1.000 mucha entre 4 y 15 anja.

CONFERENCIA DI PRENSA DI KENEDY

WASHINGTON. 15 febr. — En respuesta riba un pregunta president Kennedy a bisa. cu na fin dje luna aki nan lo saca afor si e reanudacion di pruebanan nuclear den atmosfera lo ta of no ta den interes di Merca.

El a declara cu e ta „masha contentu dje libertacion dje piloto Powers door dje rusonan y di e estudiante Pryor door dje alemannan Oost. si esaki ta un signal pa diminuicion dje tensionnan internacional. Kennedy no a papia mes dje libertacion dje spion ruso.

President Kennedy a bisa cu funcionarionan di gobierno lo haci Power algun pregunta y cu el a concede pa haci esaki voluntariamente.

Despues nan lo pone bou di disposicion di un comision di congreso. Despues prensa tambie tin mag di entrevista Powers.

Segun „Baltimore Sun", Powers ta na e lugar di 25 ha. na costa este di Maryland, na unda nan a isole for di mundu.

Un persona prominente di gobierno a segura e noticia ei. asina e corant a bisa.

DESGRACIA DOOR DI CAMINDANAN CU TA SLIP

BRUSSEL. 15 febr. — Diez persona a muri den e ultimo dos dianan aki na Belgica como consecuencia di accidentenan di trafico riba camindanan cu ta slip.

Cera dje frontera entre Belgica y Francia un autobus cu trahadonan belgo a slip. tres dje ocupantenan a muri y 10 a hanja herida.

E donjo dje bus a bolbe hanja un di dos accidente, ora cu na un cruce di caminda un auto di entrega a dal den dje.

Despues e auto di entrega a bai dal den un auto cu ta bini den direccion contrali y a boltu.

Tres dje ocupantenan a muri inmediatamente.

MINISTER LUNS PA BERLIN

DEN HAAG, 15 febr. — E minister di exterior. mr. J.M.A.H. Luns a sali dje aeropuerto Ypenberg pa un bishita na Berlin West.

CUBA Y E ORGANISACION DI ESTADONAN MERICANO

WASHINGTON, 15 febr. — E organisacion di estadonan mericano a decidi ajera, di expulsa Cuba y su deliberacionnan.

E conseho di e organisacion di estadonan mericano, cu a conferencia na Washington a tuma e decision aki riba e resolucion dje conferencia cu ultimamente nan a tene na Punta del Este.

E delegado Cubano Lechuga, cu a parce na e reunion cu dos colaborante sin ser invita, a manda un protesta contra e procedura.

El a bisa cu Cuba en todo caso lo a sali for dje organizacion. Despues dje anuncia aki e delegacion a sali for dje sala.



Durante weganan internacional di skelter na e circuit „Paseo de Coches del Retiro" na Madrid un accidente serio a tuma luga. Den di 25 round dje 125 CC klasse Mariano Postiga tabata corriendo cu un velocidad d 85 km/u bai dal den Jose Pujol. Ambos skelter a pega candela. Pujol a perde su bida, Postiga a queda herida. E weganan a queda suspendi despues dje accidente aqui. E suceso triste aqui a haci un gran impresion, como probablemente esaqui tabata di prome gran accidente dje deporte aqui. Riba e portret nos ta mira skelter di Jose Pujol na candela.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Julieta kiko bo ta haci aki? Pakiko bo no a bini ora cu mi ta tin mester di bo ? Mi tabata esun di mas malu". 2. „Mi tabata aki Eva. puntra esey!" 3. „Ta un chansa e tabata. nada mas!" 4. „Un chansa henter mi bida ta hunga. y e ta haci chansa!"



PEPITA

2. „Bo no a mira un programa henter den heter e anochi". 3. „Bo no a haci nada mas cu mira propaganda". „Mi ta gusta esey mas". 4. „No strobanan tantu aasina".

